

صاحبی، مدیری، محرری:



اسلامك نفعنه خادم مقالات
مع الت شكر قبول ونشر اولونور
يا زالك شخصيتي دكل، يا زالك احيي
نظردقه آلتير .
كلن يا زالك دن شايد قبول كورولنر:
تاريخ ميراميله درج ايديلير .

عدد: ۲۱

نسخه سی ۱۰

غروشدر

محفصل

۱۳۳۸

علمی، ادبی، اجتماعی و شیعیه

شهری مجموعه در

۱۳۴۰ رجبیه مخصوص نسخه

اداره خانه سی: آقهرایده
ملا کورانی محله سنده مهتر
سوقاغنده ۳ نومرولونخانه

مرکز توزیعی:
باب عالی جاده سنده (اتحاد
تجارت) کتبخانه سی

آبونه بدلی:
سنه لکی ۱۲۰ غروش
آلتی آلتی ۶۰
اوج آلتی ۳۰

جلد: ۲

مترجمان:

محفصل علمی: طبقات مجتهدین - اسکیلی محمد عاطف - لسان فن و شرعه طیبیت - محمد عزت .
محفصل تاریخی و اجتماعی: حضرت فاطمه نك جیازی و ذرکونی - طاهر المولوی . عبدالله بن جحش - طاهر المولوی .
مولویك مناقبتدن - فرجودن نافذ . بابیلک - احسان محوی . جنوبی هندستان مسلمانلری ،
مولیلاهر - سعدی .
محفصل ادبی: عبدالله جودت بكك برتذکره سی و جوابی - طاهر المولوی . فضولی - سعید المولوی . دوشوندم -
عبدالعزیز محمدی . غزل - محی الدین رائف . غزل - محمد صادق . شعر و قادیان - فکری . ویران
معبذر - عیسی روحی . تله ماق ترجمه سی - *

کشاده بر جسم : آجیق و کلخان بکی آغزی بر
تقوهدن فرقی کوروله من :

بن : حسی بر شمرک مال رقیقی اوکنده دوشومک
وادرای ایچون چیرینوب فکر آ یوکنه ملک
ایسته دیکم کی حسی بر قادینک جمال مستوری
حضورتده تجسس آمیز تفکیر ائده بولونقی و او
ایهام آلود شمرک معانی و معالیمینی کشفه اغتلا
ایله ملک آرزو ایدرم .

خواهر همزاد تاتی ایله دیکم شمرله قادی آکلایه
بیلیمک ایچین بن : نگاه تحیرمی یوکنه کلمه توجیه
ایتملیم ، یوقسه اوقلر زمین لستی به سه ریلوب
تغافل و اعراضه پامال اولما مالیدر .

بر شمره آز جوق اهمیت ویریلیمی مائیک
یک واضح اولما ماسیدن ، بر قادینه ده بر بارجه
اولسون مرقا ایدیلیمی : محاسن نسویه تنک مستور
بولونماسیدن ایلری کلیر .

مکشوفات زمانه : هیچ اولما زسه بوراسنی
دوشونسلر و فضلہ رغبت کورمک ایچون داها
قابالی کورونسلر ...

ویران معبدلر

شهرک الک معینا مخلنده جاده ملک ایکی طرفنده
خرابه لایچنده شرتکون اولمش اویچ ، ذرت مناره
هر زمان نظر دقت ورقمقی جلب ایتمکدن خالی قالمیوره
هر یکیشده طالعیز کوزلریمه ایلشهن بو ویران
معبدلر : بیلنه کیز قلمده نه قدر آجی دویقولر ،
نه درجه الیم صبریلر ، نه سویله نمر حسلر اویاندیرر .
یوننی ، بوقجیح منظره نی کوزهن حسان بر
روح قایلیدرکه ، برکدر ، برالم ، بریاس دویماسین .
ایکی سینه اولر ، داها اوزون ، بیاض مناره اریله
نظرلری سوسلده یق ، لاهوتی سسلریله قلبلری
تسخیر ایدن بوسه ویملی محشم معبدلر خراب

اولسون ، محو اولسون . آمان یارب ! بو ، جلا
لکک نه بونوک تجلیسی ! ...

ای بختلر جامع ! سحر و قتلر نده پیغمبریمزک
قدسی روضه سینه شرفه لرکدن یوکنک والهی
سسلرله کونده ریلن بیکلرجه ، بیکلرجه صلواتک
نه ایچون آرقه سی کسلدی ؟

کیجه نک اویویان ساکت دملرته دیوارلریکه
یاصلانمش آغلایان زاهدلرک نه اولدی ؟

هانئ ! بش وقتده صفلرکی دولدران جماعتک ؟
هانئ ! صائینلر رکوخ ، سجودلرک ؟

هانئ ! اولوتکیری به یالواران نیاز کارالارک ؟
هانئ ! شویقیق محرابک قدیم آشناسی اختیار امام ؟

سویله ! اسکی شانلی ، نورلی ماضینک رینه
طاشدن ، طوپراقدن بر انقاض بیغیمیی هدیه
ایده جکدک ؟ زواللی رلری بولده اونوماز و اونوماز
جهراتلر ایچنده می برافا جکدک ؟

قه کت اوزرنده وقت ، وقت هو چکن کوکر
جینلرک رینه منبرکده باقوشلرمی اوتجه جکدی ؟
انسانلردن ، مانکلردن مرکب کتیه زوارک سنی
ترکی ایدم جکدی ، سن یالکیز یادوزانک ستمکار
نغمه لریمی دیکلیه جکدک ؟ رده ! منبر آرا خطیک ،
هانئ کرسی پیرا واعظک ؟

سویله ! ای ویران معبد ! نه ایچون بولده ملولسک ؟
آغلا ای مایوس بنا ! آعلامق حقکدر .
صحن اوجنچی صف طلبه سندن :
قازانلی : عیبی روحی

تهله ماق ترجمه سی

مابعد :

یاقینده کی طاعلر : فیستو کی صارقان آصنا
دالزیه مزین بولونویور ، ارغواندن پارلاق اوزوملر ؟

فقط او غرا دینمز قصادن سوکرا بزی نعمته هرق
ایدن شو الهی ، یاخود شوقانی وجودی ناصیل
بر لطف سبای قارشیمزه چیقاردی ؟ جوابی
وردی .

منتور ؛ سرت برطور ایله :

— شو قادیك سزی مغلوب مساوی
ایتمه سندن قورقیکز . کیمکتری یارچه لایان قایلردن
زاده اونك مغفل نواز شلردن چکینکز ، قضاء
حق اولوم ؛ فضیله صالحه پیران مشتهات قدر
مشئوم دکلدر . سزه حکایه ایدم چکی شیلره صاقین
اینا مایکزه کنجلك ؛ خود پسنددر . کندیسندن مرشی
مأمول ایدر ، متین اولماق له برابر هر ایشه مقتدر
بولدیفنی ، بر شیدن قورقادیفنی طن ایدر ،
احتیاط سزجه اعتماد وتسلیت کوسریر .

قالیسونك — چیچکله آراسنده سورون بر
بیلان کی — شیرین ومداهن سوزلرینه قولاق
آصما یکزه ، اونلرده کی کیزلی زهریدن احتراز ایدیکزه ،
نفسکزه بیله اعتماد کوسرتمه یکزه ، دائماده بنم
نصیحتلری دیکله یکزه . مقابله سنده بولوندی .
بعمده کندیلری بکله ین قالیسونك یانه کلدیلر .

صاچلری اوزولمش و بیاض البسه کینمش
اولان بریلر ، شاده ، لکن لذیذ و تمیز بریمك
کتیر دیلر که بونلر آراسنده بریلرک آغلرله طوطقلری
قوشلردن ، یاخود اوقلرله اوردقلری حیوانلاردن
باشقه ات کورولموردی . کورزدن داهایطانی بر
شراب ؛ بویوک کوموش دستیلردن چیچکلرله
تزیین ایدیلش قوبالرم دوکولویور وایلك بهلرک
حصولی وعد ایتمی صوک بهلرک ده ، پیشدیروب
یرلره سزدیکی میوه لردن سبت سبت کتیریلوردی .

مابعدی وار

یا برانلر آراسنده کیزله نه میور ، آصما کو توکلری
ایسه میوه لرینك ثقلتی آتندم ازیلیوردی .
انجیر ، زیتون و نار آغاچلرله اشجار سازه ؛
قیلری احاطه ایدمرك اوردلری بویوک بر باغچه
حاله کتیریلوردی .

قالیسو ؛ بوطیبی بدایی قله ماقه کوسروردی ،
— استراحت ایدیکزه البسه کز ایلامش .
شیمدی اونلری دیکشدریکزده سوکرا
کوروشورز ، بنده سزی قلیاً متاثر ایدمرك
وقایی آکلاتیرم . دیدی ومنتورله برابر اونی
اقامتگاهنك آرقه طرفده کی غایت مخفی بر مغاره یه
کونوردی .

بریلر ؛ اورادم — کوزمل قوقوسی اطرافه
باییلان — سدر آغاچدن بویوک بر آتش یا قشله
ویکی مسافرلر ایچین البسه بیراقشلردی .

قله ماق ؛ کندینه تخصیص ایدیلش اولان
یوگدن منسوج وقاردن بیاض بر کوملکله ارغوانی
وصیرمالی البسه نك نظر فرب احتشامی کورونجه
کنجلك مقتضای اولارق سهویندی . لکن
منتور ؛ وقور برطور ایله :

— قله ماق ؛ اولیسك اوغلنی بویله فکرلرمی
اشغال ایدم جکدی ؛ پدریکزك صبتی دوام ایستیرمیدی
وسزه مسلط اولان اقباله غلبه جلالی دوشونکزه .
قادین کی سوسله مینی سون بر دلیقانی کیاست
صاحب اولماق له برابر شان و شرفده لایق دکلدر .
شان و شرف ؛ مشاقه تحمل واذوقی پایمال ایدم بیلن
بر قلك حقیدر . دیدی .

قله ماق ؛ ایچنی چکرك :

— رخاوت وشهونك قلبی استیلا سنده میدان
ویرمکدنه معبودلرک بنی هلاک ایتمه سی اولادر .
خایر . خایر . اولیسك اوغلی ؛ هادی و تسوی
بر حیاتك جاذبه لرینه اضلا مغلوب اولما به حقدر .